

собственно, и актуализируется в семантике данной языковой единицы. Фокусировка внимания и выявление элементов профиля происходят несколько позже (об этом см. подробно: [2]). Таким образом, как рабочую гипотезу можно принять тезис о том, что «безличное» *it*, как ЛСВ данной языковой единицы, может являться деривационной базой для формирования всех остальных рассматриваемых ЛСВ.

Примечания

1. Архипов И. К. О соотношении лексического и грамматического. Попытка когнитивного анализа развития английских артиклей // Когнитивная лингвистика: ментальные основы и языковая реализация. Ч. 1. Лексикология и грамматика с когнитивной точки зрения: сб. ст. к юбилею проф. Н. А. Кобриной. СПб.: Тригон, 2005. С. 198–206.

2. Березина О. А. К вопросу о концептуальном субстрате безличных структур // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2013. Т. 1. № 2. С. 104–111.

3. Кобрина Н. А. Класс местоимений в аспекте когнитивно-коммуникативного подхода // Когнитивная лингвистика: ментальные основы и языковая реализация. Ч. 1. Лексикология и грамматика с когнитивной точки зрения: сб. ст. к юбилею проф. Н. А. Кобриной. СПб.: Тригон, 2005. С. 7–26.

4. Кравченко А. В. Вопросы теории указательности: Эгоцентричность. Дейкитичность. Индексальность. Иркутск: Изд-во Иркут. ун-та, 1992. 212 с.

5. Hamilton C. From Anaphoric to Cataphoric 'it': a View from Cognitive Linguistics // Cercles. 2011. N 20. P. 22–40. URL: www.cercles.com/n20/hamilton.pdf (дата обращения: 18.08.2012).

6. Klin C. et al. When Anaphor Resolution Fails: Partial Encoding of Anaphoric Inferences // Journal of Memory and Language. 2006. N 54. P. 131–143.

7. The Oxford English Dictionary (2nd edition). Clarendon Press – Oxford, 1989, Vol. VIII. P. 140–142.

8. Smith M. B. The Conceptual Structure of German Impersonal Constructions // Journal of Germanic Linguistics. 2005. N 17(2). P. 79–140.

М. Г. Волотова (г. Москва)

Российский университет дружбы народов

Лингвоконцептологический подход при обучении русскому языку иностранных военнослужащих на первом курсе специального факультета Военной академии Генерального штаба ВС РФ (на материале текста «Домостроя»)

Статья посвящена использованию адаптированного текста «Домостроя» на практическом занятии по русскому языку как иностранному в период изучения раздела учебной программы «Русская культура и русский национальный характер», в рамках темы «Культура страны изучаемого языка». В статье рассматриваются вопросы обучения русскому языку как иностранному в контексте культуры.

Ключевые слова: лингвоконцептологический подход; геополитика; «Домострой»; культурно-ориентированное обучение

При организации обучения иностранных военнослужащих (ИВС) русскому языку как иностранному в Военной академии Генерального штаба ВС РФ должен учитываться не только прагматический подход к освоению языка как средству овладения будущей профессией, но и цели государственной политики в сфере подготовки национальных военных кадров для зарубежных стран. Эти цели заключаются в реализации геополитических, военно-политических и социально-экономических интересов Российской Федерации, в полноправном и полноценном участии в глобальном процессе развития образования, обеспечении высокого качества подготовки и конкурентоспособности выпускников ВАГШ ВС РФ на мировом рынке образования.

Главенствующим направлением государственной политики в области подготовки национальных военных кадров для зарубежных стран является подготовка кадрового потенциала зарубежных военных специалистов-выпускников специального факультета ВАГШ ВС РФ для создания условий развития всех отраслей военного сотрудничества России с зарубежными странами.

Работа преподавателей русского языка ВАГШ ВС РФ в данном направлении реализуется через систему личностных отношений обучающегося к языку и культуре его носителей и предполагает решение задач, связанных с формированием: а) уважительного и доброжелательного отношения к народу, язык которого стал предметом изучения; б) системы моральных ценностей и оценочно-эмоционального отношения к миру; в) положительного отношения к языку, культуре народа, говорящего на этом языке; г) понимания важности изучения русского языка и потребности пользоваться им как средством общения в условиях международного сотрудничества. Достижение цели предусматривает приобретение обучаемыми культурологических и лингвокультурологических знаний.

Эти знания дают представление о национально-культурной специфике речевого общения носителя языка, включающей в свой состав безэквивалентную лексику, фоновые знания, заложенные в именах собственных, пословицах, поговорках, фразеологизмах, названиях предметов и явлений традиционного и нового быта, особенностях поведения и этикета, которые на занятиях по русскому языку рассматриваются с точки зрения отражения в них культуры, национально-психологических особенностей, опыта людей, говорящих на русском языке.

В процессе таких занятий иностранный военнослужащий учится понимать и воспроизводить русскую речь. Бесспорно, языковой уровень обучения языку является наиболее значимым, но не единственным условием коммуникативной компетенции слушателя. Из практического опыта преподавания русского языка как иностранного можно сделать вывод, что адекватная коммуникация на русском языке невозможна, если его изучение про-

водится изолированно от социальной жизни России, её национальной культуры и традиций.

На специальном факультете ВАГШ ВС РФ, где обучаются иностранные военнослужащие, занятия по русскому языку проводятся согласно учебным программам, разработанным коллективом преподавателей кафедры иностранных и русского языков. Освоение этих учебных программ позволяет слушателям овладеть необходимым и достаточным языковым материалом для обеспечения учебно-познавательной деятельности и достаточно свободного общения в условиях русской языковой среды. Например, в первом разделе учебной программы по русскому языку для ДПО «Лингвокультурология и геополитика страны изучаемого языка» слушателям первого курса отводится 14 часов на изучения темы «Культура страны изучаемого языка». Основы межкультурного взаимодействия, заложенные в учебной программе по русскому языку, реализуются на протяжении всего периода обучения на первом курсе в системе дополнительного профессионального образования (ДПО). Лингвострановедческая направленность обучения предполагает усвоение иностранными военнослужащими наиболее существенных элементов русской культуры, их ознакомление с социально-психологическими нормами российского общества, формирование позитивного отношения к современной действительности. Кроме того, успешная реализация конечных и промежуточных целей по овладению всеми видами речевой деятельности требует от иностранных слушателей соответствующей страноведческой и лингвострановедческой подготовленности.

Хочется отметить, что в настоящее время культурно-ориентированное обучение русскому языку как иностранному является наиболее перспективным в современной методике преподавания.

Обучение русскому языку в контексте культуры представляет собой сложную систему, а лингвокультурологическое направление в изучении русского языка как иностранного теснейшим образом связано с лингвоконцептологией – актуальной областью современной лингвистики. Лингвоконцептологический подход в преподавании русского языка как иностранного предлагает такое видение, в центре которого оказываются концепт и концептосфера как лингводидактические единицы. Лингвоконцептологический подход в преподавании русского языка как иностранного «раздвигает» методологические границы, предлагает новые возможности как для преподавателя, так и для иностранного обучаемого. При такой методике обучения в процессе взаимодействия разных культур (русской культуры и культуры инофона) посредством их концептосфер возникает диалог (полилог) культур и их концептосфер. Это даёт обучаемому понимание того, что культура, познаваемая через язык, и язык, изучаемый через культуру, не существуют изолированно от его родных языка и культуры [1, с. 64].

Таким образом, обучение русскому языку как средству коммуникации между представителями разных народов и культур должно осуществляться в проекции на родные для иностранного военнослужащего язык и культуру.

Среди всего множества концептов, имеющих этическое значение, можно выделить особые концепты с религиозным компонентом содержания, существующие в культуре каждого народа, такие как БОГ, ГРЕХ, ВЕРА, МОЛИТВА и др. Сосуществуя в лингвокультурном пространстве, они не только являются нравственными векторами культуры, но и определяют этим своим качеством характер функционирования других концептов. И мало кто задумывается, что данные концепты в русской культуре ведут свое начало из литературного памятника «Домострой», в текстах которого существенным образом отражена духовно-молитвенная жизнь наших предков. Но поскольку текст «Домостроя» следует рассматривать не только в аспекте религиозно-нравственных поучений, но и как практическое руководство жизнедеятельности человека, то в нем на концептуальном уровне отражены и такие понятия, как СЕМЬЯ, ТРУД, БРАК, ЗАКОН, БОГАТСТВО, СОБСТВЕННОСТЬ и т. п., т. е. те, которые апеллируют к светскому обществу. В «Домострое» система концептов воплощается в виде системы ключевых понятий и образов, восходящих как к православию, так и к гражданской этике [2, с. 301].

Таким образом, использование адаптированного текста «Домостроя» на практическом занятии по русскому языку в период изучения раздела «Русская культура и русский национальный характер», в рамках темы «Культура страны изучаемого языка», является ключом к пониманию национального сознания русского народа и коррелирует с системой культурно значимых фактов, объектов и явлений, отраженной в тексте «Домостроя».

Подводя итог, отметим, что посредством диалога двух культур (русской и культуры ИВС) осуществляется подготовка военной интеллектуальной элиты зарубежных армий и военных специалистов-выпускников специального факультета ВАГШ ВС РФ. Обучение русскому языку в контексте культуры, проводимое кафедрой иностранных и русского языков ВАГШ ВС РФ, полностью отвечает национальным интересам России, так как влияет на установление и поддержание добрососедских отношений между странами и создаёт долговременные, благоприятные условия развития военно-политического, военно-технического и экономического сотрудничества России с миром.

Примечания

1. Воркачев С. Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании // Филологические науки. 2001. № 1. С. 64–72.

2. Колесов В. В. «Домострой» как памятник средневековой культуры // Домострой. СПб: 2007. С. 301–356.